

scala®  
Digital blodtryksmåler  
SC 6400  
til måling på hånden



DK Brugsvejledning

#### Introduktion

Tak fordi, at du har besluttet dig for blodtryksmåleren SC 6400. For at du kan få gavn af alle apparatets muligheder, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager det i brug første gang, og herefter opbevare den et sikkert sted.

#### Sikkerhedsanvisninger

Med blodtryksmåleren SC 6400 kan du selv måle dit blodtryk og således kontrollere det med jævne mellemrum; vi henviser dog til, at du ikke må afvige fra den behandling, som din læge har foreskrevet.

**Selvmåling er kontrol - ikke diagnosticering eller behandling!**

Hvis du konstaterer påfaldende værdier, skal du kontakte din læge.

**Den dosering af medicin, som din læge har foreskrevet, må du under ingen omstændigheder ændre på egen hånd!**

Pulsvisningen egner sig ikke til kontrol af en pacemakers frekvens.


Ved forstyrrelser i hjerterytmen (arrhythmi) må målinger først foretages efter samråd med din læge, inklusive kontrol.

#### Særlige egenskaber ved SC 6400

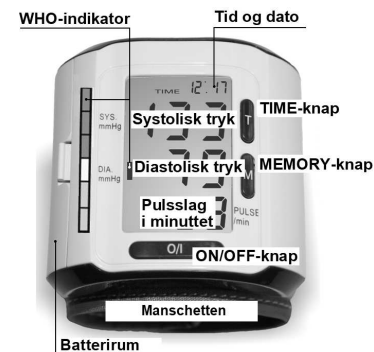
- Apparatet er udstyret med en logik (fuzzy-logik), der registrerer oppumpningstrykket. Det vil sige, at der automatisk pumpes efter, hvis det fastindstillede oppumpningstryk ikke er tilstrækkeligt.
- Apparatet råder over een brugerhukommelser med plads til 85 målinger.
- For hver måleværdi vises og gemmes dato og klokkeslæt.
- Vurdering af blodtryksværdierne sker ud fra WHO-kriterier med en farvemarkeret skala (se side 5).
- Når batterisymbolet kommer frem på LCD-displayet, er batterierne opbrugt, og apparatet virker ikke, før nye batterier sættes i.
- Manchetten passer til håndled med en omkreds på 135-195 mm.

#### Ibrugtagning af blodtryksmåleren/Skift af batteri

Sæt de to medfølgende batterier i batteriskakten på siden af apparatet, så de vender rigtigt (afbildet i batteriskakten). **Brug kun alkaliske batterier (LR03).**

Hvis batterierne er opbrugt, vises symbolet  for opbrugt batteri øverst på displayet. Det er nu tvingende nødvendigt at indsætte nye batterier, da apparatet ikke kan foretage målinger med opbrugte batterier.

#### Oversigt over apparatet



#### Indstilling af ur

Når begge batterier er lagt i, er det hensigtsmæssigt at stille uret med det samme. Efter batteriskift viser uret først året "20XX", "1/ 1" (for den 1. måned/1. dag) og kl. "12:00".

For at stille uret skal du holde TIME-tasten nede i ca. 5 sekunder.

På displayet kommer året 20XX blinkende frem øverst til venstre.

Med ON/OFF-tasten kan du indstille året.

Når du har indstillet det rigtige år, skal du trykke på TIME-tasten igen. På displayet blinker nu det første 1. øverst til venstre. Det står for den første måned.

Med ON/OFF-tasten kan du indstille måneden.

Efter endnu et tryk på TIME-tasten blinker det andet 1. Det står for den første dag i måneden.

Med ON/OFF-tasten indstiller du dagen.

Når du atter trykker på TIME-tasten, kommer du til indstilling af klokkeslæt – timerne blinker. Indstilling foretages med ON/OFF-tasten jævnfør ovenfor.

Med TIME-tasten kommer du videre til minutter.

Med ON/OFF-tasten indstiller du nu minutterne. Et sidste tryk på TIME-tasten afslutter indstilling af dato og klokkeslæt.

#### Information om blodtryksmåling

For at opnå sammenlignelige værdier skal blodtryksmålingen altid foretages under de samme betingelser; når du er i hvile, uden indflydelse fra alkohol, ikke mens du spiser, ikke efter fysisk eller psykisk belastning. Måling foretages bedst siddende ved et bord. Bemærk: Blodtryksmåleren skal være i hjertehøjde under målingen for at undgå måleafvigelse.



#### Måling af blodtryk

Placer manchetten på det **venstre** håndled, så apparatet ligger på pulsåren og overkanten af apparatet er ca. 1 cm væk fra håndledet.



Manchetten skal sidde fast, men ikke alt for stramt.

Den automatiske måleproces begynder, når der trykkes på ON/OFF-tasten.

Apparatet pumper manchetten op til ca. 190 mmHg.

Den automatiske udledning af luft sætter måleprocessen i gang. Efter ca. 3 sekunder begynder et hjerte at blinke på displayet. Hvis der allerede på dette tidspunkt registreres en Korotkoff-lyd, betyder det et systolisk blodtryk over 150 mmHg. Så pumper apparatet efter (op til ca. 220 mmHg) (fuzzy-logik).

Når målingen er fuldført, vises resultatet på displayet, og luften lukkes ud af manchetten.

**VIGTIGT: FØRST NÅR APPARATET ER BLEVET SLUKKET GEMMES MÅLEVÆRDIEN AUTOMATISK I HUKOMMELSEN.**

#### Afbrydelse af målingen før tid

Blodtryksmålingen kan når som helst afbrydes ved at trykke på ON/OFF-knappen. Luften lukkes så straks ud af manchetten.

#### Hukommelsesfunktion

SC 6400 gemmer 85 måleresultater. Hvert måleresultat (systolisk, diastolisk tryk og puls) gemmes med dato og klokkeslæt. Det ældste måleresultat tildeles lagerpladsen 1. De efterfølgende måleresultater gemmes i den rækkefølge, de optræder i op til 85. Herefter er hukommelsen fuld. Det næste måleresultat gemmes på lagerplads 85. Måleresultatet, der tidligere befandt sig på lagerplads 85, skifter til lagerplads 84 (osv. 84 → 83 .... 2 → 1). Det ældste måleresultat, som før var på lagerplads 1, går tabt.

#### Sletning af en gemt blodtryksværdi

Kald den blodtryksværdi frem, der skal slettes, med MEMORY-knappen. Et øjeblikkeligt tryk (i mindst 4 sekunder!!!) på ON/OFF-knappen og displayet viser: dEL (delete = slet) og nummeret på lagerpladsen. Tryk øjeblikkeligt på ON/OFF-knappen for at slette værdien.

#### Sletning af alle gemte blodtryksværdier

Kald en vilkårlig blodtryksværdi frem med MEMORY-knappen. Et øjeblikkeligt tryk (i mindst 4 sekunder!!!) på ON/OFF-knappen og displayet viser: dEL (delete = slet) og nummeret på lagerpladsen. Tryk øjeblikkeligt på MEMORY-knappen en gang til, så vil displayet vise: dEL (delete = slet) og ALL (for alle lagerpladser).

Tryk øjeblikkeligt på ON/OFF-knappen for at slette alle værdier. Dato og klokkeslæt bevares.

#### Vurdering af blodtryksværdier ud fra WHO\*-kriterier

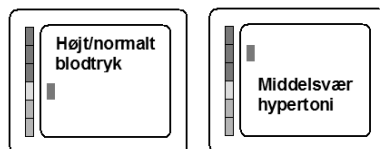
Status 29.12.2007

Klassifikation	Systolisk/mmHg	Diastolisk/mmHg
Optimalt	< 120	< 80
Normalt	< 130	< 85
Højt/normalt	130 - 139	85 - 89
Let hypertoni	140 - 159	90 - 99
Middelsvær hypertoni	160 - 179	100 - 109
Svær hypertoni	≥ 180	≥ 110

Ifølge WHO foreligger højt blodtryk ved 140/90 mmH.

\*WHO– eng.: World Health Organization (verdenssundhedsorganisationen)

### Eksempler på WHO-indikator




### Pleje og vedligeholdelse

- ▼ Undgå ekstreme temperaturer, fugt, støv og direkte solindfald.
- ▼ Manchetten indeholder en følsom lufttæt blære. Undgå enhver form for u hensigtsmæssig belastning i form af forurening eller ombøjning.
- ▼ Rengør apparatet med en blød, tør klud. Brug aldrig benzin, fortynder eller lignende opløsningsmidler. Pletter på manchetten kan fjernes forsigtigt med en fugtig klud og sæbelud.

#### **Manchetten må ikke vaskes!**

- ▼ Undgå, at apparatet falder på gulvet eller håndteres voldsomt.
- ▼ Apparatet må ikke åbnes! Det vil sætte standardkalibreringen ud af kraft.

### Fejlmeddelelser og driftsforstyrrelser

Fejlvisning	Fejlbeskrivelse/Fejlårsag	Fejlfhjælpning
LL Err	Der opbygges ikke noget tryk i manchetten. Manchet sat for løst på eller utæt.	Sæt manchetten på igen, og gentag målingen. Kontakt eventuelt kundeservice.
UU Err	Ekstremt hurtig trykopbygning på sensoren. Manchet sat for stramt på, eller lungen i manchetten klæber fast.	Sæt manchetten på igen, og gentag målingen. Kontakt eventuelt kundeservice.
P Err	Pumpe defekt eller fejlfunktion	Kontakt kundeservice.
rrErr	Apparatet registrerer ingen lyde fra arterien.	Måling altid på venstre håndled. Kontroller, at manchetten er i den rigtige position. Gentag målingen.
HI	Pumpetrykket over 300 mmHg. Fejl i trykkredsen.	Kontakt kundeservice.
 eller ingen visning	Batterier opbrugt.	Isæt nye batterier. Brug kun alkaliske batterier. Ingen NiCd- eller NiMH-batterier!!

Vi ved fra mange års erfaring, at en fejlfunktion oftest indtræder på grund af forkert brug. De hyppigste fejl er urolig adfærd under målingen, forkert påsætning af manchetten, brug af forkerte batterier. Gentagelse af måling må tidligst ske efter 5 minutter.


### Periodisk efterkalibrering


En kontrol af målenøjagtigheden for SC 6400 er normalt ikke nødvendig. For apparater, der finder anvendelse i den lægelige praksis i Tyskland, foreskriver den aktuelle erhvervsforordning vedrørende medicinske produkter en måleteknisk kontrol efter 2 år.

### Krav som følge af mangler

Indenfor EU bestemmer direktivet 1999/44/EG en forældelsesfrist for krav som følge af mangler (garanti) på to år. Garantitiden begynder på købsdatoen. I løbet af denne tid udbedrer vi gratis alle materiale- eller produktionsfejl. Undtaget fra garantien på mangler er skader, som skyldes ukorrekt brug. Forudsætning for kravet på garanti er et købsbevis og en beskrivelse af fejlen.

### Anvisninger til bortskaffelse

 Apparater, der er defekte, eller som tages ud af drift, fordi de er udtjente, kan indeholde rester, som kan være til skade for miljøet. Apparatet skal derfor bortskaffes affaldssorteret på et kommunalt affaldsdepot.








 Batterier skal ligeledes bortskaffes ifølge miljøforskrifterne. Det kan ske i forretninger, der forhandler batterier, og på kommunale affaldsdepoter.

### Tekniske data

Målemetode: oscillometrisk  
 Måleområde: tryk: 20 - 300 mmHg, puls: 40 - 200/min  
 Målenøjagtighed: Puls: +/-5%, stat. tryk: +/- 3 mmHg  
 Måleværdihukommelse: 85 lagerpladser til systolisk/diastolisk/puls, dato/klokkeslæt  
 Driftsspænding: 3V (2 x AAA alkaliske batterier (LR03))  
 Arbejdstemperatur: +10°C - +40°C  
 Lagertemperatur: -10°C - +50°C  
 Vægt (uden batterier): ca. 140 g  
 Automatisk frakobling: ca. 1 min. efter sidste tastetryk  
 Manchetlængde: til håndled med en omkreds på 135-195 mm

*Ret til tekniske ændringer i takt med den tekniske udvikling forbeholdes.*

### Tegnoforklaring

	<b>Producent</b>
	CE-mærkning fra det benævnte sted (TÜV Rheinland)
	<b>Repræsentant EU</b>
	<b>Anvendelsesdel type BF</b>
	Henvi­ning til bortskaffelse
	<b>Produktionstidsrum måned/år</b>
	<b>Læs brugsanvisningen!</b>



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

#### **Salg**

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
[www.scala-electronic.com](http://www.scala-electronic.com)

Rev. 28/11/2023/DK